

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 06

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### De A...

Le service technico-commercial animé par des professionnels de l'imprimerie et de ses techniques.

### ... à Z

Le département des expéditions, dernier maillon de la chaîne, conçoit par des chauffeurs serviables.

De A à Z, une longue chaîne faite de femmes, d'hommes et de compétences. Sans jamais se briser, elle répond à chacune de vos sollicitations.

Opérateurs PAC, préparateurs, correcteurs, photolithographes, monteurs, copistes, imprimeurs, relieurs, leurs auxiliaires, leurs responsables, ils œuvrent tous ensemble, dans leur domaine respectif, à la naissance de votre imprimé, le plus simple ou le plus sophistiqué.

Dotés des équipements et des machines de la dernière génération, ils maîtrisent les subtilités des arts graphiques pour transformer votre imprimé en un objet de fer. Davantage qu'être vos fournisseurs, ils veulent devenir vos partenaires.

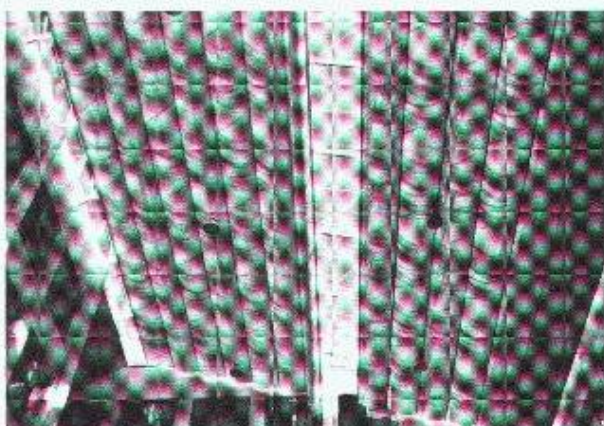


Imprimerie Corbaz SA

Avenue des Planches 22 - 1820 Montoux

Tel. (021) 966 81 81 Fax (021) 966 81 62 - Email: icm@corbaz.ch

# TOITS VITRÉS



PLUTÔT L'OMBRE DANS  
**LA COUR**  
QUE LE SOLEIL SUR  
**L'ÉCRAN**



Kästli & Co. AG  
Sonnen- und Wetterschutzsysteme  
Ostermundigenstr. 73, Postfach  
CH-3000 Bern 32  
Tel. 031 331 33 44  
Fax 031 331 33 57

<http://www.kaestlistoren.ch> E-Mail: [info@kaestlistoren.ch](mailto:info@kaestlistoren.ch)

# Ingénieurs et architectes suisses, qui paraît 22 fois l'an, est

l'unique revue technique pluridisciplinaire  
de niveau universitaire en Suisse romande.

SENGER MEDIA SA

Spécialistes des domaines de l'architecture, de l'ingénierie

Tel. 021-647 78 28

et des nouvelles technologies, les lecteurs de IAS font

Fax 021-647 02 80

partie des décideurs dans nombre d'entreprises publiques

Pré-du-Marché 23

et privées. Si vous avez quelque chose à leur dire,

1004 Lausanne

planifiez sans délai et faites-le savoir dans nos pages...

# IAS

INGÉNIEURS ET  
ARCHITECTES SUISSES

22x sia

Bulletin technique de la Suisse Romande  
Revue fondée en 1875  
Paraît tous les quinze jours

Basé sur un programme rédactionnel diversifié, le plan thématique de IAS vous offre un cadre de choix pour mettre en valeur vos produits et vos prestations. Usant à tort et à travers de la revue pour de IAS en Suisse allemande, elle vous permet de toucher également votre clientèle dans la langue de Goethe à un rythme hebdomadaire. N'hésitez pas à demander le détail des plans thématiques avec les tarifs d'insertion.

AGEL GEP usic SENGER

ARCHITECTES - INGÉNIEURS

**GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS  
DE CONSTRUCTION**  
en faisant appel à

# SGC

votre partenaire qui offre à tout constructeur la garantie contre les dépassements basée sur le contrat et l'avenant **SIA Plus 1019**.

Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

Surveillance et Garantie de la Construction S.A.  
116, route de Florissant Tél. (022) 703 47 47  
1206 GENEVE Fax (022) 703 47 49

ABANDONNEZ VOTRE DON EST VITAL

VOTRE DON EST VITAL

CCP 10 - 11504-8



Le domaine Entretien de la division Infrastructure des CFF S.A. garantit, avec ses 3500 collaborateurs, la sécurité technique des installations ferroviaires. Il est spécialisé dans le levé de dérangements ainsi que dans les travaux de maintenance et de construction sur des installations en exploitation, sans gêne pour les clients.

Pour soutenir nos ingénieurs et garantir la relève des cadres dans le domaine spécifique de la voie ferrée, nous recherchons

## 2 jeunes ingénieurs civils EPF ou HES

Nous assurerons votre formation à vos nouvelles tâches par un engagement dans différents services de notre entreprise sous forme de job rotation. Pendant cette phase d'introduction, nous vous confierons des mandats intéressants et variés dans les domaines de l'entretien, le renouvellement et la construction d'installations de voie ferrée. Vous serez engagés principalement dans la région de Lausanne, respectivement de Zurich.

Vous avez une formation complète d'ingénieur civil EPF ou HES, ainsi que 3 à 5 ans d'expérience professionnelle. Vous vous intéressez au domaine de la maintenance et de la construction d'installations ferroviaires. Vous avez d'excellentes capacités de travailler en team sur des projets multidisciplinaires. Vous êtes de langue maternelle française ou allemande avec de très bonnes connaissances de l'autre langue.

**Etes-vous intéressé?** M. J.-P. Martin, ingénieur, tél. 032 729 23 01 ou 079 252 09 42 est à votre entière disposition pour tout complément d'information.

Nous vous prions d'envoyer votre dossier de candidature, qui sera traité en toute confidentialité, à CFF S.A., Infrastructure Personnel, à l'attention de M. H. Bühler, Case postale, 6002 Lucerne.

Autres offres sur notre site Internet: [www.cff.ch](http://www.cff.ch)



**SBB CFF FFS**

### FISCHER & MONTAVON

Architectes-urbanistes S.A.

CP 81 - 1422 Grandson - Tél. (024) 445 40 47

cherche à engager de suite ou à convenir **un** ou **une**

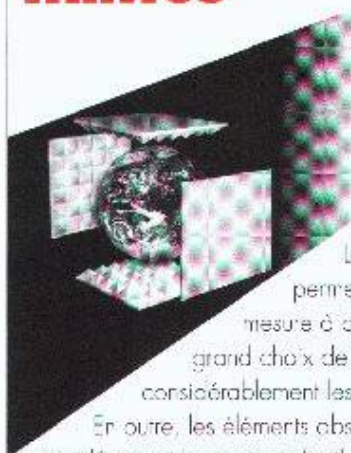
# URBANISTE

- formation d'architecte ou universitaire et pratique de la branche,
- aisance avec logiciels graphiques et de bureau (PC),

**pour poste à temps plein ou partiel.**

La nouvelle génération en correction acoustique

## Des possibilités sans limites



La nouvelle génération d'éléments absorbants **dinaphori B** représente une gamme étendue de produits absorbants pour une réalisation moderne de plafonds et parois.

La gamme **dinaphori B** vous permet de trouver une solution sur mesure à chaque problème posé. Le grand choix de structures de surface (érog) considérablement les possibilités d'utilisation.

En outre, les éléments absorbants **dinaphori B** sont légers et le montage facile et avantageux.

Vous vous apercevrez de suite de l'ambiance de confort acoustique qui se dégage d'un local traité avec des éléments **dinaphori B**.

*Profitez de notre expérience - nous vous conseillons volontiers.*



**Siegfried Keller SA**

Peintures - Crépis - Protection du bâtiment - Insonorisation

Insonorisation: Industriestrasse 45 - CH-8304 Wallisellen

Tél.: 01/839 65 50 - Fax: 01/839 65 80 - laerschutz@siegfried-keller.ch



ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

L'Institut de Statique et Structures de l'EPFL cherche **un**

# ingénieur EPF

pour effectuer un travail de recherche au sein d'une équipe multidisciplinaire dans le domaine des structures. Les travaux aboutiront à une thèse de doctorat. Les candidats devront être titulaires d'un diplôme d'ingénieur (EPF ou équivalent).

Date d'entrée en service: à convenir.

Les candidats sont priés d'envoyer leur dossier (lettre de motivation, curriculum vitae et copies de certificats) à:

**Prof. Ian Smith**  
**IMAC-DGC-EPFL**  
**CH-1015 Lausanne**

Le site web <http://imacwww.epfl.ch> contient une description détaillée des activités de l'IMAC.



# Qui fait quoi ?

## Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - éléage

EMPHY 1103 Moutiers  
Tél. 02 75 53 21 10, fax 021 7013 37 21,  
télé 025 73 06 16, 37 86 25 53 7

## Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

USD - AGENCEURS CONSEILS SA

- Lucerne - Mairie 4 78  
Tél. 02 75 20 40 00, fax 021 020 70 01
- Granges-Paillet  
Tél. 025 456 06 80, fax 021 450 30 15
- Sion  
Tél. 027 322 60 70, fax 027 575 56 22
- Genève  
Tél. 022 342 59 00, fax 022 342 59 04

## Béton Ecobéton Gravier Décharge

Graviers de la Calcaire-Molins SA  
1078 Savigny  
Tél. 021 784 84 31, fax 02 784 04 31  
Internet: <http://www.gm.ch>

## Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Concre & Cie SA produits en béton  
1135 A. Aarau  
Tél. 02 790 73 21, fax 021 807 30 75

## CAO CAO Speedikon

Architecture, Ingénierie et Installations techniques. Fully Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment: accès plus de 1000 postes de travail en Suisse, Hollande et Belgique. Formation, Accompagnement de projet, Plans et plans de sections (2D) E24/WA/OFF & TRÖPER INFORMATIONEL SA  
Pia Jusserand, vier 22, 1200 Courm. 1  
Tél. 077 332 40 30, fax 022 362 73 02

## Captures solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Ecote SA 1121 Cominoble, rte André-Pillet  
41, tél. 025 456 26 10, fax 025 456 25 86

## Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Mèreaux D. reids, 102 F. Louay  
Tél. 02 760 7 25 06, fax 021 803 75 35

## Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail

E. zenzli S. r. s. & Cie  
1035 Chappelle-Ju-Mourat  
Tél. 02 75 09 37 57, fax 021 905 26 46

## Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Tranti-Précontrainte SA, 1712 Tavet  
Tél. 025 494 58 58, fax 025 494 58 59  
E-mail: [info@avt-lan.ch](mailto:info@avt-lan.ch)

## Constructions de grues et techniques d'acheminement

Mati-Cyran AG  
Mati-Construction de grues, 8018 Horw  
Tél. 041 205 61 61, fax 04 709 01 52

## Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 1057 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021 653 43 43, fax 02 7363 47 47

## Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Modernes SA, 15 0 Moudon  
Tél. 02 75 05 14 44, fax 021 805 45 25

## Détection incendie - Système de sécurité

AGAHISK SA, rue du Mare à G,  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
Tél. 02 75 47 15 15, fax 021 607 44 44

## Eclairage architectural

### Eclairagiste AFE

Zissis NASTOU ZIKOS  
Bl. 122/340 64 48, fax 022/340 64 48

## Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondation

SRMAG 1073 Sargy  
Tél. 02 75 81 87 30, fax 021 754 84 31  
Internet: <http://www.srmag.ch>

## Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WIFFER DISTRIBUTION SA, 2034 Pasaux  
Tél. 032 730 36 75, fax 029 730 53 63

## Etanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

JACTEL SA,  
CP 2185  
2902 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 025 663 25 26, fax 025 662 26 26,  
télé 025 240 39 02, E-mail: [factel@vts.ch](mailto:factel@vts.ch)

## Filetage laminé

AVT Tranti-Précontrainte SA, 1712 Tavet  
Tél. 025 494 58 58, fax 025 494 58 59  
E-mail: [info@avt-lan.ch](mailto:info@avt-lan.ch)

## Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupes extérieures, voûtes

FASTO COFFRAGE SA, 1023 Chissier  
Tél. 02 7334 45 46, fax 021 634 95 45,  
télé 0 77 21 22 02

## Fontaines - Pierre du Jura

AILLE ENDE TALE DE PIFFRETTUCO D'APPEL S  
1 48 1016, tél. 021 307 42 35,  
fax 021 831 82 25, tél. 074 431 77 17

## Formation du personnel

SHAEFER ENGINEERING, 1407 Blonay  
Tél. 021 943 40 00, fax 021 640 44 34

## Gaines COFRATOL

AVT Tranti-Précontrainte SA, 1712 Tavet  
Tél. 025 494 58 58, fax 025 494 58 59  
E-mail: [info@avt-lan.ch](mailto:info@avt-lan.ch)

## Géotechnique, géologie, hydrogéologie

### Etudes d'impact et de risques

### Sites contaminés

### Mesures de vibrations et de bruit

### Diagraphie de forage, flowmeter

### Laboratoire de béton, sol et roche

PROTECT SA  
• 1030 Chaux-de-Fonds, tél. 02 731 45 65  
• 1206 Fribourg, tél. 025 456 72 67  
• 1250 Martigny, tél. 027 722 73 66

## Géotechnique, mesures, environnement

DE CHEVAILLÉ GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021 703 24 31, fax 021 651 74 95

## Hydrodémolition de béton

### Super aspirateur (gravats divers)

### Canalisations, curage, contrôle

### caméra, réhabilitation de conduite

### HI-SFRT ETTER & NIS SA, 1025 Vuadens/FF

Tél. 025 419 37 82, fax 020 95 8 87 87  
[www.etter-atter.ch](http://www.etter-atter.ch)

## Imagerie & Internet

Real net in (computer et internet) Internet  
Leco Dussard  
1277 Frenay  
Tél. 029 301 24 55

## Informa-tique architectes et ingénieurs

### Logiciel Roland Messli

### - Dessin et conception assistés par ordinateur

### - Gestion de chantier

### Méthode par éléments

## Autres

- MAQUAT 96 Gestion des finances  
- Comput'ité  
- Hewlett-Packard, C. Böhler  
- DSI SA Informatique  
Av. de Pully 10, 1000 Lausanne 20  
Tél. 021 622 71 00, fax 021 624 03 30  
<http://www.jsb.ch>

## ISO 9000 - Introduction

ENALBER ENGINEERING, 1507 Bonny  
Tél. 02 7940 43 00, fax 021 943 44 34

## Laboratoire: matériaux bitumineux, béton, étanchéités, sols, roches

Je réalise des analyses chimiques, microscopie, champ de potentiel, etc.

### INFINSTITUT D'ESSAI DE MATÉRIEAUX SA,

3286 Môtat/Môtin, rte de Fribourg 25  
Tél. 025 640 31 31, fax 025 640 31 06  
[www.inba.ch](http://www.inba.ch)

## Laboratoire routier: bétons bitumineux et hydrauliques, sols géotechnique et auscultations routières

Contrôles de qualité des matériaux, réceptions de travaux

réalisation de essais de chaussées, conseils et expertises

SAUR SA,  
1024 Ecublens

2051 Bassecourant

2027 Bavaix

1211 Genève

1800 Nyon

<http://www.saur.ch>

## Lanterneaux et coupes

WALDI SA, Lucherswy 37,  
case postale 733, 3052 Zollikofe 1  
Tél. 031 910 83 30, fax 031 910 85 01

## Livres scientifiques et techniques Sciences de l'ingénieur

L'année technique,  
HHI, CH, CP 118, 1015 Lausanne  
Tél. 02 75 05 11 34, fax 021 653 51 02  
E-mail: [book@optoed.com](mailto:book@optoed.com)  
[www.livres.ch](http://www.livres.ch)

## Logiciels professionnels de gestion pour architectes

CRISOFT DIFFUSION SA, 1130 Russigny  
Tél. 021 701 50 33, fax 021 701 02 01

## Mensurations subaquatiques

Profils en mètres, cartographie des fonds, bathymétrie

Bureau Pierre Martin SA, 1410 Thiennes  
Tél. 02 75 05 33 86, fax 021 905 40 91

## Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

Lasinger SA  
Route de Farcy-Cossus, 1242 Satigny  
Tél. 022 753 58 30, fax 022 753 38 95  
télé 079 446 35 37

## Neutralisation

PANGAS, case postale, CH-0002 Lucerne  
Tél. 041 910 35 00, fax 041 915 07 50  
<http://www.pangas.ch>, E-mail: [info@pangas.ch](mailto:info@pangas.ch)

## Palans électriques - Ponts roulants

BURRI SA  
Chemin de la Moudrière 12, 1000 Lausanne 12  
Tél. 021 624 45 33, fax 02 75 24 19 69

## Parquets - Quick - Step - Pergo

### Lames de boiseries - Portes

### Articles bois pour le jardin

### BOSSBO SA, 1030 Russigny

Tél. 021 405 44 55, fax 021 736 44 55

## Photogrammétrie - Photomontages

- Relevés de façades, relevés archéologiques  
- Visualisation de projets ou images de synthèse, création de photographies

### BSA INGÉNIEURS CONSEILS

1527 Villersave près Lucerne

Tél. 025 651 53 63, fax 025 653 53 51

## Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

MAP Géomatique SA, 2012 Auzemore

Tél. 025 731 42 55, fax 025 731 59 44

E-mail: [MAPGEOVAT@bluewin.ch](mailto:MAPGEOVAT@bluewin.ch)

## Photographie d'architecture

CLAUDIO MFRINI, 1205 Corvay

Tél. 024 328 04 37

## Pieux-Essais

DE GERENV GÉOTECHNIQUE SA,

1024 Ecublens

Tél. 021 05 24 01, fax 02 601 21 06

## Pieux-Essais dynamiques

Préfabriqués, moulés, forés, jusqu'à 1000 kN  
intégrité vibratoire

BSA INGÉNIEURS CONSEILS

527 Villersave près Lucerne

Tél. 025 653 53 63, fax 025 653 53 51

## Précontrainte

AVT Tranti-Précontrainte SA, 1712 Tavet  
Tél. 025 494 58 58, fax 025 494 58 59  
E-mail: [info@avt-lan.ch](mailto:info@avt-lan.ch)

## Sciage et forage du béton

FFO-TRAFOR SA

1002 Jully, tél. 021 735 70 31

1735 Lugnone (H. J.), fax 025 672 25 42

## Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse

Leverson - Service - Monts

Natal 025 474 67 17, fax 021 646 49 47

## Technique pour piscine

Mivelle & Co SA, 1614 Granges

Tél. 021 647 54 54, fax 021 647 54 7

## Thermographie infrarouge, maintenance préventive

Détecteur d'incendies thermiques et mécaniques

Ghis SA

Tél. 032 982 22 48

## Tirants et clous en terrain meuble et rocher

AVT Tranti-Précontrainte SA, 1712 Tavet

Tél. 025 494 58 58, fax 025 494 58 59

E-mail: [info@avt-lan.ch](mailto:info@avt-lan.ch)

## Travaux spéciaux

M. Regas et Travaux Souterrains SA,

1020 Martigny et 107 Chaux-de-Fonds

- Tirants d'ancrage

- Forages à tubes et micropieux

Tél. 027 722 85 85 ou 021 946 14 66



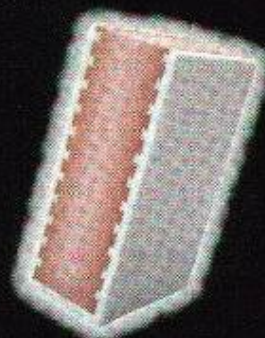
Celui qui ne considère que le prix du  
**HiCompact®**, le paiera à la fin.

Bien que les panneaux d'isolation plus épais soient plus avantageux, vous vous trouverez confrontés (du fait d'épaisseurs de murs plus importants) à des plus-values au niveau des raccords de façades. En cumulant les coûts globaux de construction avec le panneau HiCompact®, ceux-ci ne seront pas forcément diminués, mais les surfaces utiles acquises seront considérablement augmentées.

### **Un peu moins pour un peu plus**

C'est avec de telles réflexions que les architectes et les Maîtres d'ouvrage font leurs calculs, grâce au panneau HiCompact®.

**[www.HiCompact.ch](http://www.HiCompact.ch)**



**gonon**

gonon  
Isolation AG (SA)  
CH-1680 Romont  
Téléphone 026/652 47 47